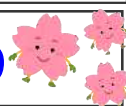


丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2025. 4. 1 No.239



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线）

TEL 0562-85-1031

◆月的交纳期（今月の納期限）

债权管理科

关于固定资产税・都市计划税 ……全期・第1期

交纳期限：4月30日（星期三）

※ 利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。



◆中小学生学习补助制度（小・中学生就学援助制度）

学校教育科

对于因经济理由生活困难的家庭，可以补助儿童在市立中小学上学的部分必要费用（学习用品费、学校饮食费等）。



【对象】领取生活保护津贴，或生活困难程度等同于生活保护津贴领取者的中小学学生的家长。

※超过一定的所得的人但是有不变成对象的情况。

【申请方法】通过丰明市“爱知电子申请・申报系统”进行申请。

※如希望选择其他申请方式，请确认丰明市官网。

【其他】前年度中接受了就学援助的家庭，如希望继续接受援助时，必须重新提出申请。



爱知电子申请・申报系统

丰明市官网

◆特别儿童抚养补助、儿童抚养补助费改定（特别児童扶養手当額・児童扶養手当額の改定）

育儿支援科

下述补贴费将从2025年4月分开始进行如下的改定

◇特别儿童抚养补助

一级 每位儿童月額 56,800 日元

二级 每位儿童月額 37,830 日元

◇儿童抚养补助费

全部领取 每位儿童月額 46,690 日元

部分领取 每位儿童月額 11,010 日元～46,680 日元



◆儿童补助的支付（児童手当の支払い）

育儿支援科

4月要支付儿童补助

支付(存入)日期：4月10日(星期四)

※请根据存折打印内容确认款项的拨入到位。

◎如有下列情况者请务必申报。

- ・孩子出生后
- ・领取人员和孩子非同一住址时
- ・如领取人已成为公务员
- ・希望变更儿童津贴的汇入账户时（不能改为受领人以外的人以及孩子的户头）的时候





育儿支援科
4-5月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日 程	其 他
3 个月 婴儿体检	将分别另行通知	2024 年 12 月出生	4 月 10 日(星期四)	* <u>将给参加对象发去通知。</u> 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。 
		2025 年 1 月出生	5 月 7 日(星期三)	
1 岁 6 个月 婴儿体检		2023 年 9 月出生	4 月 9 日(星期三)	
		2023 年 10 月出生	5 月 8 日(星期四)	
2 岁 3 个月 牙科健康诊察		2022 年 12 月出生	4 月 3 日(星期四)	
		2023 年 1 月出生	5 月 13 日(星期二)	
3 岁幼儿体检		2022 年 3 月出生	4 月 2 日(星期三)	
			4 月 8 日(星期二)	
	2022 年 4 月出生	5 月 9 日(星期五)		
5 月 14 日(星期三)				

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的13天前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。



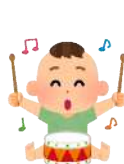
儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、五种混合接种、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型肝炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※ 需要最晚在前一天下午5时完成预约



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	4月16日(星期三) 4月23日(星期三) 4月30日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。



育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

地点	日程	其他
所有儿童馆	敬请咨询各儿童馆	开展亲子同乐游戏等各种活动。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

◆本市将发放新生入学祝贺金（新入学祝金を交付します。）



学校教育科

丰明市为了加强育儿支援，将发放新生入学祝贺金。

1. 对象的人 2025 年度小学一年级入学儿童的家长，且在 2025 年度小学入学典礼当天以及申请时住民票地址为市内
2. 发放金额 每个儿童最多 5 万日元
3. 对象内容 抚养小学一年级入学儿童所需物品的购买费用及服务费用
※2025 年 1 月 1 日（星期三）至 12 月 26 日（星期五）的收据为对象。
申请时需要出示收据，请妥善保管
4. 申请 2025 年 4 月 1 日（星期二）～ 2025 年 12 月 26 日（星期五）
通过丰明市“爱知电子申请・申报系统”进行申请。
※申请次数仅限 1 次。



爱知电子申请・申报系统

◆预防接种通知（予防接種のお知らせ）

育儿支援科

●麻疹和风疹（MR）预防接种疫苗！（麻しん・風しん予防接種）

【接种对象人员】

- ◇ 1 期：自 1 岁的生日前一天至 2 岁的生日前一天的
（属于 1 期对象的人，如年龄到了 1 岁，请尽早接受预防接种。）
- ◇ 2 期：2019 年 4 月 2 日～2020 年 4 月 1 日出生的人
（属于 2 期对象者中还未接受预防接种的人，请在 2026 年 3 月 31 日之前接受接种。）

●关于日本脑炎预防接种（日本脳炎予防接種） 育儿支援科

【乙型脑炎的接种期限】

- ◇ 1 期：截止 7 周岁 6 个月之日的前一天
- ◇ 2 期：截止 13 周岁生日的前一天
- ◇ 特例对象：截止 20 周岁生日的前一天
（在 2005 年 4 月 2 日至 2007 年 4 月 1 日期间出生，尚未完成第 4 剂接种的居民）



◆国民年金学生缴纳特例制度（国民年金学生納付特例制度）

笠寺年金事务所 电话：052-822-2512

满 20 岁就有义务加入国民年金、缴纳保险费。学生缴纳保险费有困难时，可通过申请，利用延期缴纳保险费的“学生缴纳特例制度” 如果在未申请学生缴纳特例制度的情况下未缴纳保险费，万一因疾病或受伤导致严重残疾，可能无法领取残疾补助金。



【对象的人】就读于大学、研究生院、短期大学等教育机构，
本人的上一年度收入在一定金额以下的人

【申请方法】请携带学生证、基础年金番号通知书（或年金手帐）
前往笠寺年金事务所或保险医疗科直接进行申请。
（需每年申请，从 4 月开始受理）



咨询处：笠寺养老金办事处

◆骑车时应遵守自行车交通规则和礼仪

(自転車の交通ルールやマナーを守った運転をしましょう)

防灾防盗对策科



为了确保自行车安全骑行，应遵守以下事项

- 自行车应骑行于车道的左侧区域。
- 骑行于人行道时应礼让行人。
- 在路口应遵守信号灯指示。
- 在设有“停止（止まれ）”标志的路段，必须停止，进行安全确认。
- 夜晚应打开行车灯。
- 佩戴骑行头盔。（努力义务）
- 骑行前车辆检查



☆道路交通法

●禁止使用手机等物品

- 如在骑行过程中手持手机等进行通话，或凝视屏幕，则属于“使用手机等行为（持有）”，将处以6个月以下徒刑或10万日元以下罚款（罚则）。
- 如使用手机等物品在骑行过程中引发事故，则属于“使用手机等行为（交通危险）”，可处以1年以下徒刑或30万日元以下罚款（罚则）。

●禁止酒后骑行

- 除了“醉酒驾驶”，“酒后驾驶”也被列入了处罚对象范围，违反者将处以3年以下徒刑或50万日元以下罚款（罚则）。
- 自行车的提供者将处以3年以下徒刑或50万日元以下罚款
- 酒精饮料提供者以及同乘人员将处以2年以下徒刑或30万日元以下罚款

☆带脚蹬的电动摩托车（俗称轻便摩托车（Moped））

带脚蹬的电动摩托车是一种依靠电机驱动即可行驶的二轮车。

因这种车辆带有脚蹬，所以容易被误认为自行车。但是，即使踩踏脚蹬骑行，这种车辆也不属于自行车的范围，而是被视为附带发动机的轻骑车辆。

电动助力车和自行车的外观相似，购买时应向工作人员充分进行确认。

有关其他详细内容，请确认警察厅或爱知县警察官网。



警察厅官网



爱知县警察网站

- 如最近3年内因危险行为被查处次数达2次，
则将被勒令参加“自行车骑行者讲习”的学习。 —

出入境及在留等各种手续的相关咨询方式

(2025年4月1日から外国人の在留手続等に関する手数料が改定されます。)

在留资格的变更及在留期间的更新等手续所需的手续费金额发生变更。

【出入境及在留等各种手续的相关咨询方式】

名古屋出入国在留管理局 Tel: 0570-052259

中部机场局 Tel: 0569-38-7410



出入国在留管理庁 Tel: 045-370-9755



口译呼叫中心（外国人专线）

Tel 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

Tel: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

